

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 144 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен Сиах (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 22, 25 и 26-м заседаниях 10, 18 и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/68/SR.22, 25 и 26).



3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/494);

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/68/579);

в) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/642);

г) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/68/660);

е) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.24).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/68/L.14

4. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» и представленный Председателем Комитета (A/C.5/68/L.14).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.14 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проектов резолюций по пунктам повестки дня 144 «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», 145 «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» и 146 «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» представитель Российской Федерации выступил с заявлением (см. A/C.5/68/SR.26).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

**I
Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов**

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 66/238 от 24 декабря 2011 года и 67/242 от 24 декабря 2012 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе II.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 182 163 600 долл. США брутто (169 508 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2012–2013 годов для финансирования Трибунала в ее резолюции 67/242, на сумму в размере 1 756 300 долл. США брутто (2 586 800 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 180 407 300 долл. США брутто (166 921 200 долл. США нетто);

¹ A/68/579.

² A/68/642.

II Бюджет Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассматривает доклады Генерального секретаря о бюджете Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2014–2015 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассматривает также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о бюджете Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2014–2015 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* исчислять сумму пересчета в соответствии с формулой, одобренной в ее резолюции, касающейся бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов⁶;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы Генеральный секретарь продолжал прилагать усилия к эффективному и своевременному осуществлению стратегии завершения работы Трибунала;

5. *ссылается* на пункт 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Трибунал соблюдал правила в отношении поездок, пересмотренные согласно резолюции 67/254 Генеральной Ассамблеи от 12 апреля 2013 года, и представить информацию о любой экономии средств, полученной в результате применения пересмотренных правил в отношении поездок, в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

6. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2014–2015 годов общую сумму в размере 93 595 700 долл. США брутто (87 188 400 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также*, что общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2014 год, составляет

³ A/68/494.

⁴ A/68/660.

⁵ A/68/642 и A/68/7/Add.24.

⁶ Резолюция 68/246 от 27 декабря 2013 года.

46 797 850 долл. США, что представляет собой половину объема сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов;

8. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 23 398 925 долл. США брутто (21 797 100 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год;

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 23 398 925 долл. США брутто (21 797 100 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год;

10. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 7 и 8 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 203 650 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2014 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	95 283 500	88 879 600
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(1 687 800)	(1 691 200)
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	–	–
Рекомендации Пятого комитета	–	–
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	93 595 700	87 188 400
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2014 год		
Потребности, составляющие половину объема сметных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	46 797 850	43 594 200
Уменьшение объема окончательных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов	(1 756 300)	(2 586 800)
Перевод суммы, подлежащей зачислению в соответствии с подпунктом (с)(i) пункта 3 резолюции 68/245 о втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	1 756 300	2 586 800
Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2014 год	46 797 850	43 594 200
<i>В том числе:</i>		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год	23 398 925	21 797 100
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год	23 398 925	21 797 100